SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS TESALONICENSES

Pablo y sus compañeros escriben a la iglesia de Tesalónica

1 Cä täscäbenetla ni junda anela machcatac a
woylan abala ya'i tä Tesalónica, uc'a tubaletla
cä Papla Dios y Cajnojala aj Jesucristo. No'on
aj Pablojon, t'oc aj Silvano y aj Timoteo cä
täscäbenetla u c'aba' Dios.
2 Ajnic utz u c'ajalin cä Papla Dios y Cajnojala
aj Jesucristo t'oc anela. Co que u yäc'benetla ajni-
quetla utz.

Dios juzgará a los pecadores cuando Cristo venga

3 C'änä cä paq'uin älben Dios que uc'adios u chi
por anela, cä lot. Utz chich cälben t'ocob Dios ca'
jini, uc'a cuwi chich que jini a tz'onänlaba más u
q'ue'nan tan a c'ajalinla, y más mu' a c'ac'a' maläc
yajna'tan abala täcä apetela.
4 No'on chich t'ocob acä tz'aycunetla t'oc
ch'a'aljin bajca chichca u woylan ubajob ni u
tz'onänob Diosba. Cä tz'aycun t'ocob cache'
a c'älenla upete tz'ibajtesia, y upete lo que a
cherbintela. Mach u jac' ajinla. A tz'onänla chich
u t'an Dios.
5 Ca' jini u ye'e' cache' tu toja u chen Dios.
Cheque chich cache' u xe u yosenetla Dios ba-
jca u chen manda uneba, uc'a a c'älenla chich

tz'ibajtescanla uc'a ni a tz'onänlaba, y mach a wäctila a tz'onänla u t'an Dios.

6 Tu toja chich u xe u chen Dios täcä jinq'uin u xe u yäc'ben u toje' t'oc tz'ibajtesia machcatac u tz'ibajtesanetla.

7 Pero anela que mu' a tz'ibajtescanla, mach uni' xin tä ajtä tz'ibajtesia ta'ala, ni täc'a t'ocob täcä, jinq'uin cä xe cä chänenla cache' u te Cajnojala aj Jesús tä cielo. Cä xe cä chänenla cache' ayan chich u poder uc'a u xe tä te t'oc ni ángelojob.

8 Tama noj wele c'ac' u xe tä te tuba u yäc'ben u toje' u tanäjob machcatac mach u tz'ombi Dios, ni machcatac mach u tz'oni ni t'an utzba tuba Cajnojala aj Jesucristo.

9 Ni jinijob u xe tä äc'binte u paq'uin toje' u tanäjob y mach uni' xin u chänen Dios. Mach uxin tä ni' osintejob bajca an Cajnojala. Mach uxin u chänenob u pitzilan Dios y cua' u xe u chen t'oc u poder.

10 Jinq'uin u xe tä te Cajnojala, u xe tä chäninte u pitzilan machcatac tuba chichba, jinchichba pitzilan que u yäq'ue' uneba. Upete machcatac u tz'omben u xe u ch'u'ul c'ajti'inob täcä. Che' chich täcä anela, uc'a a tz'onila chich ni u t'an Dios que cälbetlaba.

11 Jinq'uin cä chen c'änti'ya t'ocob por anela, cä paq'uin c'atben t'ocob Dios que ajniquetla tu toja tu jut uneba, uc'a une chich u yaquetla tuba ajniquetla ca' jini. Jinq'uin a wo a chenla tu toja, cä c'atben Dios u täclenetla a chenla, ca' chich yo uneba. Cä c'atben Dios täcä u täclenet t'oc u poder a laj chenla tu toja cua' chichca jini uc'a ni a tz'onänlaba.

12 Uc'a si a chenla tu toja, u xe chich tä ch'u'ul
c'ajti'can Cajnojala aj Jesucristo uc'a lo que a
chenla. Anela täcä aj Jesucristo u xe u yäle' cache'
utz chich a chenla, y u xe tä ajtä a noj ch'a'aljinla,
uc'a utz u c'ajalin cä Diosla y Cajnojala aj Jesu-
cristo t'oc anela.

2

El hombre de pecado

1 Bada cä lot, cä xe cälbenet tz'ita' cache' u xe
tä ajtä jini q'uin jinq'uin u xe tä te Cajnojala aj
Jesucristo, y cache'da cä xe tä mul ch'ämcanla tuba
ajniconla t'oc une.
2 Cälbenetla, mach a wäctan abala u jobän a
c'ajalinla machca chichca que u yäle' cache' ac'oti
u q'uini tic Cajnojala. Mach a tz'ombenla machca
u yäle' ca' jini. Y si u yäle'ob que che' acäli no'on
o che' acä tz'ibi no'on, mach a tz'ombenla täcä,
uc'a mach che' cäli y mach che' cä tz'ibi. Mach
a tz'ombenla täcä machcatac u päpä' äle'ob que u
Ch'u'ul Pixan Dios u yäc'bijob u yäle' cache' ac'oti
chich u q'uini tuba tic Cajnojala, uc'a mach toj.
Mach a bäc'tanla.
3 Mach a wäctan abala tä sucpequintela ni tz'ita'.
Cajnojalaba mach to ta. Najtäcä u xe tä ajtä q'uen
ni u xe u jule' ubajob tuyac'o Diosba, y u xe tä
chäncan täcä ni mero ajcherajtanä, jini que Dios u
xe u jule' bajca an sätibaba.
4 Ni winic jiniba, ni mero ajcherajtanäba, u xe
u jule' uba tuyac'o Dios, y tuyac'o upete jini u
c'änti'canba. U xe u t'äbsen uba ixta que c'otic tä
chumtä tama ni noj ch'u'ul otot ta Dios, u yäle'
cache' une chich ni Dios.

5 ¿Mach quira ni' c'aja ac'ala cache' cälbetla
jinq'uin ajnon ya'i bajca anetla?
6 Bada a wila chich cua' ayan que u mäcben u biji
jini mero ajcherajtanä tuba mach to u ye'e uba.
Mach to uxin tä chäninte bada, ixta que mach c'otic
u q'uini.
7 Mu' chich u mucul ute q'uen cua' chichca mach
utz, pero ya' chich an untu que mach u tan äcta utic
q'uen cua' chichca mach utzba. Uneba u xe chich
u chen ca' jini ixta que mach pa'sintic pancab.
8 Cuanta pa'sinti une, u xe tä chäninte ni mero
ajcherajtanä. Cajnojala u xe u tzämsen une t'oc u
säp'ic', y tu te t'oc u pitzilan u xe u tzupsen.
9 Jini winic jini, ni mero ajcherajtanäba, u
xe tä te uc'a aj Satanás chich u täscun une.
Q'uen u poder une tuba u chen milagro y q'uen
cua' chichca jop'ojti' tä chäninte tuba u sucpecän
machca chichca u tz'onän u jop'ojti'.
10 U xe u sucpecänob t'oc q'uen cua' chichca u
chen mach utzba jini machcatac u xe chich tä
sätibaba, uc'a mach u yolijob ni u tojaba tuba u
japän ubajobba.
11 Jin uc'a Dios u yäc'bi aj Satanás u täscun ni
winic jini, tuba u sucpecänob más.
12 Uc'a upete machcatac mach u tz'oni ni u to-
jaba, ni machcatac tä' u yoli u chen ni mach utzba,
u xe tä äc'binte u toje' lo que u chijobba.

Escogidos para ser salvados

13 Anela cä lot, Cajnojala u yajna'tanetla. C'änä
cä paq'uin älben t'ocob Dios que uc'adios u chi
uc'a u yaquetla chäcäl najtäcä tuba u japänetla. A
tz'onänla chich ni u tojaba y ni Ch'u'ul Pixan u

tz'eje'etla t'oc ni mach utzba uc'a ajniquetla sec' tuba Dios. Ca' jini u japänetla Dios.
14 Jinq'uin cälbetla ni t'an utzba a sapila chich, uc'a Dios chich u yaquetla tuba äc'bintiquetla u pitzilan Cajnojala aj Jesucristo.
15 Bada jiq'uin, cä lot, äc'ä ta' c'ajalinla upete lo que a cänila, jini cä ye'betla jinq'uin ajnon bajca anetla y jini cä tz'ibbetla täcä tuyac'o junba. Mach xiquet a najyesanla niump'e cua'.
16 Une chich Cajnojala aj Jesucristo y cä Papla Dios tä' u ch'ämbenonla yajinla y u paq'uin äc'benonla ch'a'alac cäjinla, y u yäc'benonla cä totoj pitänla ni matän utz que acä xe tä äc'bintelaba, uc'a utz u c'ajalin une t'oc no'onla.
17 Co que une u ch'a'alesben ujin a pixanla, y u yäc'benet mach bäc'taquet a wäle'la upete ni t'an utzba, y u täclenet a chenla upete u patan Dios tu toja.

3

Oren por nosotros

1 Bada jiq'uin, cä lot, chen c'änti'yala por no'on t'ocob. C'atben Dios que u t'an Cajnojala ubcac cachichcada y q'ue'nac machca u tz'onän, ca' chich a tz'onila anelaba.
2 C'atben Dios täcä u japänon t'ocob mach xic u cherbenon t'ocob cua' ni winicob que mach u che tu tojaba, jini ajmalujlejobba. Ni cä tz'onänlaba, mach u laj tz'onäjob upete.
3 Toj chich u t'an Cajnojala y u chen ca' chich u yäle'ba. Une u xe u japänetla t'oc jini u yäc'benetla a chen mach utzba, y mach uxin u yäq'ue' u jobän uba a c'ajalinla.

4 Uc'a Cajnojala ya' chich an t'oc no'onla, jin uc'a
cuwi chich t'ocob que mu' a chenla y a xe a chen
segui a chenla lo que cälbet t'ocob a chenlaba.
5 Co que Cajnojala u yäc'benetla c'ajalin tuba a
wina'tanla cache' Dios u yajna'tanetla y cache' aj
Cristo u c'äli upete tz'ibajtesia por no'onla. Ca' jini
c'änä a chenla täcä.

El deber de trabajar

6 Bada cälbenetla, cä lot, que a tz'eje' abala t'oc
machca chichca de a lotla que mach yo u chen
patan, que mach u che ca' chich cä ye'bet t'ocob
a chenla anelaba. Cajnojala aj Jesucristo u yäc'bon
cälbenet t'ocob ca' jini.
7 Anela chich a wila que ca' chich cä chen t'ocob,
che' chich c'änä a chenla täcä. Jinq'uin ajnon bajca
anetla mach päpä' pason t'ocob tä wa'ajtäne.
8 Mach bay cä c'uxbi u pa' waj niuntu sin que
mach cä tojben. Cä c'ac'a' chi chich cä patan t'ocob
tä q'uin y ac'äb ixta u bo'esan cäjin t'ocob, uc'a
mach jaq'uic ajinla a'benonla cua' chichca.
9 Mach uc'a mach u ch'ä cä'benet a chenon man-
tenela. Cä chi t'ocob ca' jini uc'a cä ye'benetla
cache' a xe a chenla täcä.
10 Uc'a jinq'uin ya'to anon t'oc anela, cälbetla
ca' jini: Si machca chichca mach yo patan, mach
äc'bintic täcä cua' tä c'uxcan.
11 Cälbetla ca' jini uc'a cubi t'ocob cache' ayanob
chich bajca anetla täcä machcatac tä' tz'ubob, que
mach yo patan ni tz'ita', u päpä' nume u chänen
cua' u chen u lot.
12 Ni jinijob acälben t'ocob que c'änä u c'alin chen
u patanob sin bänäcne, y u c'uxe'ob lo que u yäc'ben

u patan. Jin chich ni acä'ben u chenob. Cajnojala
aj Jesucristo u yäc'bon cäle' ca' jini.
13 Anelaba cä lot, mach jaq'uic ajin a chenla tu
toja.
14 Machca chichca mach u tz'onä u chen ca' u
yäle' tama ni junda que acä täscäbenetlaba, iranla
caxca une y c'äs tz'eje abala t'oc, tuba u ch'e'
quisinle.
15 Mach a wäle'la que mach uxet a ni' bisanla bij
t'oc. Äc'ben chich c'ajalin ca' untu a witz'inla.

Bendición final

16 Ni Cajnojala que u yäq'ue' ajnic ch'ijcab u
c'ajalin untu, co que une chich u paq'uin äc'benetla
ajnic ch'ijcab a c'ajalinla cachichcada ajniquetla.
Cajnojala ajnic t'oc apetela.
17 No'on chich aj Pablojon cä tz'ibi t'oc cä c'äb
u xupiba ni junda. Ca' jini a xe a wiranla camba
ni jun que acä täscun no'onba, uc'a che' chich acä
paq'uin tz'ibän.
18 Ajnic utz u c'ajalin Cajnojala aj Jesucristo t'oc
apetela. Che' chich ajnic.

U Ch'u'ul T'an Dios
New Testament in Chontal, Tabasco (MX:chf:Chontal, Tabasco)

copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chontal, Tabasco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chontal, Tabasco [chf], Mexico

Copyright Information

© 1977, Wycliffe Bible Translators, Inc.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chontal, Tabasco

© 1977, Wycliffe Bible Translators, Inc.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
83af40e5-fa42-5194-b3bb-e303acb1596b